



**HRVATSKI SABOR**  
**Odbor za zakonodavstvo**  
Klasa: 620-01/15-01/01  
Urbroj: 6521-2-15-  
Zagreb, 19. lipnja 2015.

**PREDSJEDNIKU**  
**HRVATSKOGA SABORA**

**Predmet: Izjašnjavanja o amandmanima na Prijedlog jedinstvenih metodološko –  
nomotehničkih pravila za izradu akata koje donosi Hrvatski sabor**

1. Odbor za zakonodavstvo Hrvatskoga sabora na nastavku 120. sjednice održane 19. lipnja 2015., razmotrio je sve amandmane podnesene na Prijedlog jedinstvenih metodološko – nomotehničkih pravila za izradu akata koje donosi Hrvatski sabor.

2. Odbor je utvrdio da je amandmane na Prijedlog jedinstvenih metodološko – nomotehničkih pravila za izradu akata koje donosi Hrvatski sabor podnio Klub zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada.

3. Odbor se izjasnio o podnesenim amandmanima prema pregledu amandmana kako slijedi:

- I. Amandman Kluba zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada na članak 10. Odbor ne prihvaća (jednoglasno).

**Obrazloženje:**

Nužno je zadržati mogućnost da se i u glavnom (središnjem) dijelu propisa utvrdi izuzetak, kada se samo na određeni odnos, subjekt ili neko pitanje u određenim okolnostima primjenjuje drugi propis ili izuzima od primjene propis čije je to pitanje predmet ostalog reguliranja. Stoga bi nomotehnički bilo neprihvatljivo da se isključivo u uvodnim odredbama utvrđuje primjena ili izuzima od primjene drugi propis samo za te odredbe.

- II. Amandman Kluba zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada na članak 31. Odbor prihvaća (jednoglasno).

- III. Amandman Kluba zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada na članak 37. Odbor prihvaća (jednoglasno) u izmijenjenom obliku tako da glasi:

„Članak 37. mijenja se i glasi:

„Članak 37.

- (1) Strani izrazi (tuđice) mogu se koristiti jedino ako u hrvatskom jeziku za takve izraze nema hrvatske riječi koja bi odgovarala smislu, značenju i sadržaju strane riječi (tuđice).
- (2) Strani izrazi (tuđice) kada se koriste u propisu stavljaju se u zagradama iza izraza istog značenja na hrvatskom jeziku.
- (3) Odredbe stavka 1. i 2. ovoga članka odnosi se i na izraze na latinskom jeziku.
- (4) Upotreba riječi u izričaju žargona, neadekvatnih i nepotrebnih stručnih izraza nije dozvoljena, a ako je njihova upotreba neizbježna, treba ih definirati u odredbi o značenju izraza u uvodnim odnosno osnovnim odredbama.““

#### **Obrazloženje:**

Predlagatelj smatra da nije prihvatljivo restriktivno propisati zabranu upotrebe stranih izraza (tuđica) jer je u standardni hrvatski jezik uvedeno dosta stranih izraza (primjerice: lizing, faktoring, inženjering, transakcija i sl.) kao i tuđica (primjerice: jastuk, madrac, ansambl, sako, vikend i sl.) koje su postale njegov sastavi dio pa je teško za njih naći prihvatljivu zamjenu na hrvatskom jeziku a njihovo značenje i sadržaj je jasan. Stoga predlagatelj djelomično prihvaća amandman na način da točno propiše situacije kada je prihvatljiva upotreba stranih izraza (tuđica).

- IV. Amandman Kluba zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada na članak 49. Odbor ne prihvaća (jednoglasno).

#### **Obrazloženje:**

Predlagatelj je stajališta da je potrebno pristupiti donošenju novog propisa tek ako se više od polovine članaka osnovnog propisa mijenja odnosno dopunjuje, jer u zakonodavnoj praksi ima slučajeva kada je nužno donijeti više manjih izmjena i/ili dopuna propisa a nema potrebe za donošenjem potpuno novog propisa. Izmjena ni polovine a pogotovo trećine jednog propisa ne znači da se u biti mijenja sadržaj ili načela na temelju kojih je propis donesen. U pravilu se izmjenama dopunjavaju ili mijenjaju dijelovi odredaba gdje je u provedbi utvrđena određena manjkavost ili pogreška odnosno pravna praznina.

- V. Amandman Kluba zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada na članak 59. Odbor prihvaća (jednoglasno).

- VI. Amandman Kluba zastupnika Hrvatskih laburista – Stranke rada na članak 64. Odbor prihvaća (jednoglasno).

4. Pored navedenog na tekst Prijedloga pravila Odbor podnosi sljedeće

### **AMANDMANE**

#### **I. Na članak 10.**

U članku 10. stavku 2. riječi: „točaka pod d) i e)“ zamjenjuju se riječima: „točaka pod c) i d)“

#### **Obrazloženje:**

Nomotehnički se doraduje izričaj s obzirom da je prihvaćen amandman Odbora kojim je brisana točka e), jer je sadržana u odredbi točke d).

#### **II. Na članak 70.**

Članak 70. mijenja se i glasi:

#### **„Članak 70.**

Ova Pravila objavit će se u „Narodnim Novinama“, a stupaju na snagu 1. rujna 2015.“

#### **Obrazloženje:**

S obzirom da se po prvi put u Republici Hrvatskoj donose ova Pravila predlagatelj smatra da je potrebno nakon njihove objave, ostaviti jedno vremensko razdoblje kako bi ovlašteni predlagatelji akata koji se donose u Hrvatskom saboru mogli svoje prijedloge uskladiti sa ovim Pravilima.

5. Za izvjestiteljicu na sjednici Hrvatskog sabora Odbor je odredio Ingrid Antičević Marinović, predsjednicu Odbora za zakonodavstvo.

**PREDSJEDNICA  
ODBORA ZA ZAKONODAVSTVO**

Ingrid Antičević Marinović